

DUCEPPE

Revue-Théâtre vol.8 no 3

HAUTE FIDÉLITÉ



# Info-REÉR

pour maximiser la performance  
de votre REÉR.

Info-REÉR, une publication semestrielle du Trust Général, s'adresse à tout détenteur actuel ou éventuel d'un Régime enregistré d'épargne-retraite (REÉR).

Info-REÉR s'avérera un guide précieux qui vous renseignera sur les différents véhicules de placements et vous aidera à déterminer la répartition optimale de votre argent entre les divers investissements possibles dans le cadre d'un REÉR.

Élaboré sous les soins des conseillers financiers, des gestionnaires de portefeuilles et des économistes du Trust Général, Info-REÉR vous fera bénéficier de leur vaste expérience dans le domaine des REÉR. *Pour recevoir gratuitement* Info-REÉR, il vous suffit de remplir le coupon ci-dessous ou de composer le 871-7519.



**TRUST GÉNÉRAL**

J'aimerais recevoir votre bulletin Info-REÉR que vous offrez gratuitement.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ N° app. \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_

Tél. \_\_\_\_\_

Envoyez à: 1-100, rue University, Montréal (Québec) H3B 2G7



Je voudrais, bien entendu,  
vous offrir mes meilleurs  
vœux de bonheur pour  
l'année qui commence.

Mais, j'ai pensé le faire cette  
année avec toute l'équipe qui  
a travaillé à la production de  
« HAUTE FIDÉLITÉ. »

Donc en leur nom, encore  
une fois, Bonne et Heureuse  
Année et comme le disait  
mon grand-père: « Le Paradis  
à la fin de vos jours... Si vous  
le méritez. »

*Jean Duceppe*

Jean Duceppe



# *TV Hebdo*

*LE MAGAZINE COMPLET DE LA TÉLÉ*

*vous souhaite  
une bonne soirée  
au théâtre.*

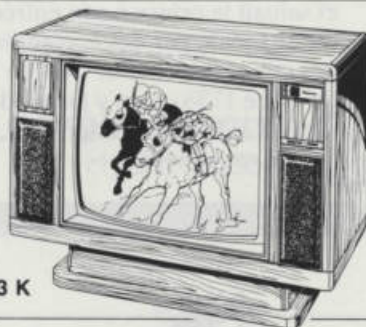


Les meilleurs cafés depuis 1919



Savourez davantage votre soirée, offrez-vous un café A.L. Van Houtte : filtre, espresso, cappuccino dans l'une de nos boutiques A.L. Van Houtte... ou à la maison.

Un télécouleur console 26 po.  
de **ZENITH** un RÊVE  
RÉALISABLE!



C'est vraiment  
la place chez  
**domon**

1360, Notre-Dame, Lachine  
637-5835

12, boul. St-Jean-Baptiste  
Châteauguay 692-1040

5355, Wellington, Verdun  
766-2331

SB 25 23 K



**PÉTRMONT**

clef de voûte  
de la pétrochimie  
au Québec



**Reprotech**

Techniciens en reproduction  
et communications graphiques

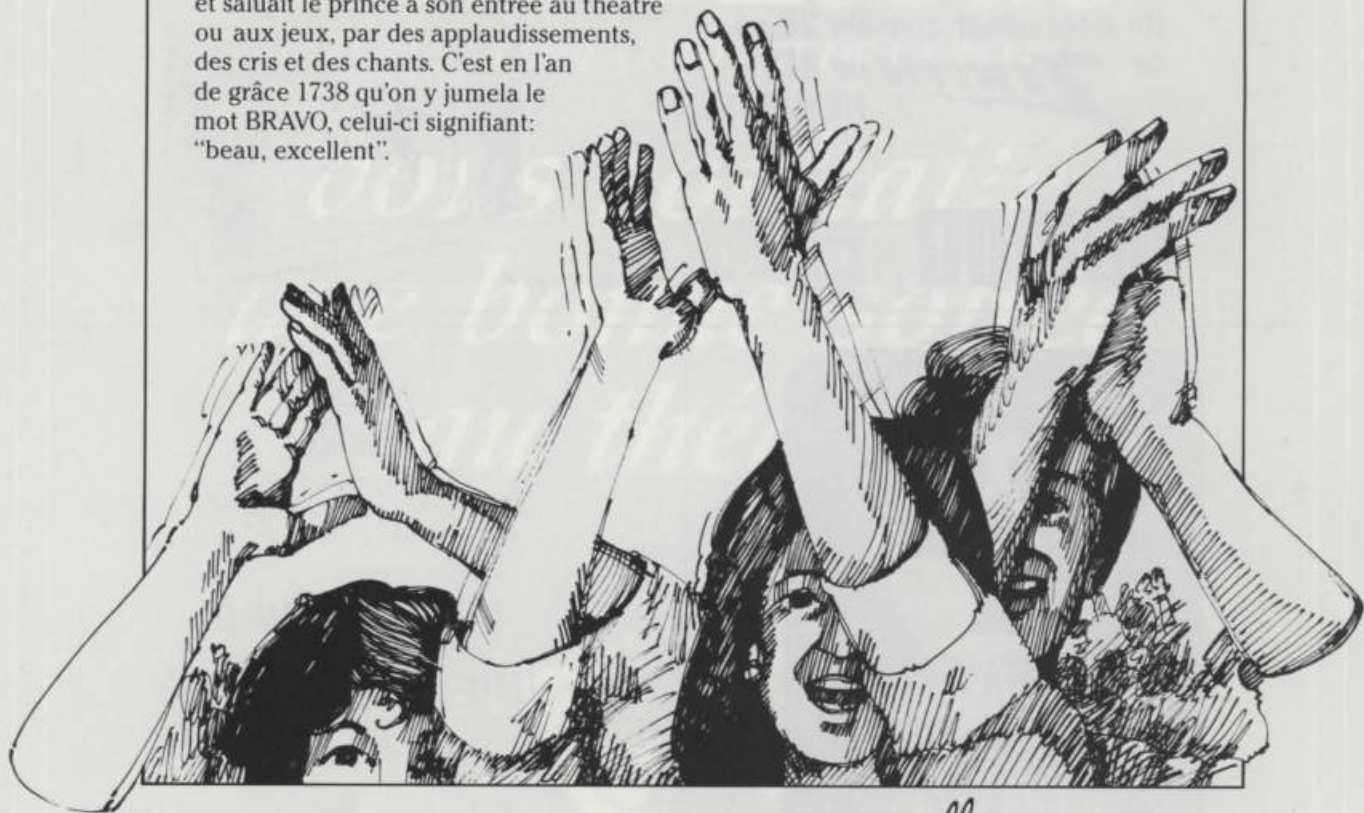
*vous souhaite  
une bonne soirée  
au théâtre*



1, Complexe Desjardins, Montréal, Québec H5B 1C8  
(514) 282-9521

# le bravo...

Autrefois les Grecs et les Romains signifiaient déjà leur approbation par une marque bruyante dans les fêtes, les mariages ou au retour triomphal d'un combat. Sous l'Empire ces acclamations devinrent concertées et disciplinées; on se levait et saluait le prince à son entrée au théâtre ou aux jeux, par des applaudissements, des cris et des chants. C'est en l'an de grâce 1738 qu'on y jumela le mot BRAVO, celui-ci signifiant: "beau, excellent".



*La banque personnelle*

**LA BANQUE  
D'ÉPARGNE**





**de l'énergie  
et du coeur**

Hydro-Québec rend hommage  
aux artistes qui déploient leur talent  
pour nous.

**L'ÉLECTRIFICACITÉ**   
Hydro-Québec

*Restaurant Le Piémontais*

Cuisine typiquement italienne et française

861-8122

1145 A De Bullion, Montréal (coin Dorchester)

Du lundi au vendredi de 11 h. à 24 h.  
Samedi de 17 h. à 24 h. Dimanche: fermé



**LE TÉLÉVISEUR COULEUR**  
**ZENITH** une fierté...  
à voir absolument.

*A. Fortin Télévision*  
LES SPÉCIALISTES DE L'ÉLECTRONIQUE

VENTE ET SERVICE  
47 ouest, Fleury, Montréal  
Tél.: 381-9261



SB 19 23 W

*Pour l'Amour  
de la Musique*



**RADIO CITÉ**

FM  
**107,3**



394, Laurier ouest,  
Montréal 273-2484



*Le Café  
Laurier*

“... à certains moments  
on sent  
que le sacrifice  
vaut mieux  
que toutes les joies.”

Angéline de Montbrun,  
Laure Conan

 **TRUST  
ROYAL**



RAYMOND, CHABOT,  
MARTIN, PARÉ  
& ASSOCIÉS

Comptables agréés

Bureaux dans les principales villes du Québec.  
Représentation au Canada et dans plus de 60 pays.



**ZENITH**

Télécouleurs  
Magnétoscopes

VENTE - LOCATION  
SERVICE

**LESSARD**

2219 Ch. Chambly, Longueuil 468-1993



## Mon pantalon déteste l'accordéon.

Prenez la vie en marche, sautez d'un avion à un taxi, passez sans transition d'une réunion de travail à un cocktail... Les pantalons Bruno Saint-Hilaire restent toujours en forme. Velours, tweed ou flanelle, ils gardent leur élégance en toutes circonstances. Leur secret ? La souplesse. Souplesse de la ceinture intégrée au pantalon (montage flexil), souplesse des tissus, à la fois extensibles et résistants. Bruno Saint-Hilaire : pour être bien dans un pantalon qui sait se tenir.

*Balmonti-Graffion inc.*



**PANTALONS  
BRUNO  
SAINT-HILAIRE**

La souplesse qui sait se tenir.

Disponible dans les meilleurs magasins.



Distribué par: Gordon Battah Limitée, 284  
Richard, Joliette, Qué. J6E 2S6 Tél.: (514)  
588-5559

# Saviez-vous que ...

---

## Petits points pour non-joggers qui préfèrent rester assis(es) durant l'entracte

---

---

### Saviez-vous que

la première pièce présentée par la Compagnie Jean Duceppe à Port-Royal il y a 12 ans, LE SAUT DU LIT, était signée Ray Cooney, celui-là même qui a écrit la pièce que vous verrez ce soir.

---

### Saviez-vous que

de nombreux spectateurs ont répondu à notre questionnaire: Votre opinion s.v.p.? Si nous en jugeons par ces commentaires et par les salles combles qui ont applaudi Le Gars De Québec, nous pouvons conclure que ce spectacle a été une grande réussite.

---

### Saviez-vous,

pour répondre à M. et Mme Courchesne, que si vous recevez 2 Revues-Théâtre, c'est que l'une (celle que vous lisez en ce moment) vous est offerte par la Cie Jean Duceppe, l'autre étant publiée par la P.D.A. qui offre une revue dans chacune de ses salles.

---

### Saviez-vous

cher monsieur et chère madame Panneton qui nous écrivez : « Bien s'amuser et bien rire à notre âge peut prolonger nos vies », que nous souhaitons vous voir rajeunir encore au contact de Haute Fidélité.

P.S. La prochaine fois, venez avec vos parents.

---

### Saviez-vous,

chère madame du fauteuil A25 « qui avez senti un petit air frais dans votre cou » lors du dernier spectacle, que les comédiens sur scène vous auraient volontiers prêté leur « chic » manteau de fourrure car, eux, crevaient de chaleur. N'étant que locataires de la salle, nous transmettons ici-même votre judicieux commentaire à notre proprio P.D.A. Et merci encore de votre mot et de votre humour.

---

### Saviez-vous que

si la bigamie masculine était légalisée, il y aurait deux fois moins de femmes seules; et que si la bigamie féminine était permise, il y aurait quatre fois plus de femmes seules?

Moralité: Pour être moins seules, mesdames, parlez-en à votre mari car un homme averti en vaut deux.

---

### Saviez-vous que

si Ray Cooney était l'auteur du premier spectacle présenté chez Duceppe, deux des interprètes de ce soir, Louise Turcot et Roger Le Bel, y jouaient également. S'il y a une chose qu'on ne peut reprocher à la Compagnie c'est son manque de HAUTE FIDÉLITÉ!

# HAUTE FIDÉLITÉ

Une comédie de Ray Cooney

Mise en scène de Monique Duceppe

Traduction et adaptation de Benoît Girard

Michel Dumont:

**Jos Bleau**

Claude Michaud:

**Gustave Farmer**

Louise Turcot:

**Carmen Bleau**

Anouk Simard:

**Thérèse Bleau**

Roger Le Bel:

**Sergent-détective Grand'Maison**

Jean Deschênes:

**Sergent-détective Trottier**

Jean-Guy Viau:

**Jeannot Pépin**

J.A. Robert Paquette:

**Journaliste**

Decors:

**Marcel Dauphinais**

Costumes:

**François Barbeau**

Éclairages:

**Luc Prairie**

Bande sonore:

**Richard Soly**

Assistant à la mise en scène:

**Luc Prairie**

Accessoires:

**Jean-Guy Dion**





### Fiche technique

Directrice de production  
**Louise Duceppe**  
Directeur technique  
**Yves Duceppe**  
Constructions du décor  
**Les Ateliers de Décors C.D. Enrg.**  
Peinture du décor  
**Rejean Paquin**  
Assistante aux costumes  
**Anne Duceppe**  
Maquillages et perucques  
**Jacques Lafleur**  
Directeur de plateau  
**Luc Prairie**  
Chef machiniste  
**Jean-Claude Bergevin**  
Eclairagiste  
**Daniel Desjardins**  
Hâblerie  
**Pierrette Charron**  
Sponsoriateur  
**Richard Soly**  
Accessoiriste  
**Irène Pelletier**  
Rédaction des communiqués  
et des textes du programme  
**Benoit Girard**  
Bureau de presse  
**PolyConcept**  
Conception de l'affiche  
**Vittorio**  
Conception du programme  
**Gil Mallet Communication graphique**  
Photos  
**André Panneton**  
Imprimerie  
**Imprimerie R.B.T.**



Nous remercions Pascal, Pegabo, Battah et Le Courrier du Sud pour leur précieuse collaboration.

**MICHEL DUMONT** (Jos Bleau)

Énumérer toute la carrière de celui qui pour la dernière saison est encore MONSIEUR LE MINISTRE serait trop long. Tour à tour acteur, auteur, metteur en scène et traducteur, Michel s'est signalé particulièrement au Port-Royal dans LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR dont il a signé la traduction, LA CHATTE SUR UN TOIT BRÛLANT de Williams, DES FRITES, DES FRITES, DES FRITES de Wesker, EN PREMIÈRE PAGE, LES GARS, LE CLAN, LA RONDE, UN VILLAGE DE FOUS, ÉTAT CIVIL: CELIBATAIRE, et prochainement il tiendra le rôle de Monseigneur Charbonneau dans CHARBONNEAU ET LE CHEF. Aux émissions pour enfants, il fut le co-auteur de PICOTINE et de ALEXANDRE ET LE ROI. En collaboration avec Marc Grégoire, on lui doit les traductions de LE DERNIER ROUND de Michael Cristofer, LE CLAN de George Sibald, LA RONDE et DESIR SOUS LES ORMES.

**LOUISE TURCOT** (Carmen Bleau)

Diplômée du Conservatoire d'Art Dramatique, Louise est une des valeurs sûres de notre théâtre. Chez nous, elle a joué dans TOUT DANS LE JARDIN de Albee, UN VILLAGE DE FOUS de Simon et LES PETITS MATINS de Osborn. Aussi à l'aise dans le classique que dans le théâtre moderne, mentionnons au passage quelques-unes de ses plus belles réussites: L'HEUREUX STRATAGÈME de Marivaux, ALICE AU PAYS DES MERVEILLES, LE PRINTEMPS DE LA SAINT-MARTIN, DEUX À DOS de Slade, N'ÉCOUTEZ PAS MESDAMES de Guitry, etc. Elle a aussi créé avec Raymond Legault MOI TARZAN, TOI JANE de Janette Bertrand. À la télé, elle fut de plusieurs séries: RACE DE MONDE, LA VIE PROMISE. Nous avons pu la voir récemment dans CYRANO DE BERGERAC (Roxane) et au cours de la saison, sous les traits de la Marquise de Châtelet, elle animera LES GRANDS ESPRITS à Radio-Canada.

**JEAN DESCHÈNES** (Sergent-détective Trotter)

Finissant de l'Option-Théâtre de Saint-Hyacinthe en 1978, Jean fit partie de la Ligue Nationale d'Improvisation durant la saison 1978-79. Ensuite on le vit à la télévision dans TERRE HUMAINE, LA PÉPINIÈRE, COMMENT ACHETER SON PATRON. Il tint son premier grand rôle au théâtre ici-même à la Compagnie dans JULIETTE ET SES HOMMES. On le vit ensuite dans APPRENDS-MOI CELINE, L'HOMME ÉLÉPHANT, UNE FILLE DANS MA SOUPE, LES SUNSHINE BOYS, LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR, LA RONDE, UN VILLAGE DE FOUS, ÉTAT CIVIL: CELIBATAIRE. Actuellement, il tourne sous la direction de Jean-Claude Lord dans la série LANCE ET COMPTE où il tient le rôle d'un joueur de hockey.

**JEAN-GUY VIAU** (Jeannot Pépin)

Élève de l'École Nationale de Théâtre, Jean-Guy a surtout fait beaucoup de scène. LE TEMPS D'UNE VIE de Roland Lepage, UNE AMIE D'ENFANCE de Louis Saia et Louise Roy, UN SUR SIX, BERNADETTE ET JULIETTE, STE-CARMEN DE LA MAIN de Tremblay, GULLIVER au Théâtre des Pissenlits, GARDEN PARTY, WOUF-WOUF, QUAND J'Y AI DIT ÇA... À PARTI À RIRE, LA NUIT DES PETITS COUTEAUX, SALÛT GALARNEAU, AÛRORE L'ENFANT MARTYRE, ZONE, BEN-UR et HOSANNA. Au cinéma il a joué dans UNE AMIE D'ENFANCE de Francis Mankiewicz. À la télévision, Jackie dans CHEZ DENISE, puis dans LE JOURNAL D'UN CURE DE CAMPAGNE, STE-CARMEN DE LA MAIN et À PLEIN TEMPS.

**MONIQUE DUCEPPE** (metteuse en scène)

Depuis les débuts de la Compagnie Jean Duceppe, Monique est l'un des piliers de la Compagnie. Elle a été et est toujours assistante à la mise en scène et directrice de plateau. Depuis dix ans elle voit au parfait déroulement de deux ou trois spectacles chaque saison. Depuis ÉTAT CIVIL: CELIBATAIRE, une grande réussite de la saison dernière, elle a abordé la mise en scène avec la même énergie. Avec HAUTE FIDELITE, elle signe sa troisième pièce.

**MARCEL DAUPHINAIS** (décorateur)

Sorti premier de l'École des Beaux-Arts, Marcel, grâce à une bourse du gouvernement français fit un stage à l'école des Métiers d'Art et au collège technique Estienne de Paris. Après un long séjour à Londres dans les années 60, il rentre à Montréal et reprend contact avec le monde du théâtre. Daniel Roussel lui propose de travailler à la conception d'un décor pour le Théâtre Populaire du Québec. Depuis, Marcel n'a cessé de concevoir ses merveilleux décors soit au Rideau Vert, au Théâtre Populaire du Québec, au Théâtre Denise-Pelletier ou au Centaur. Chez nous, il a réalisé la scénographie de P'PA, GIN GAME, LES SUNSHINE BOYS, CIEL DE LIT, LES GARS, LE CLAN, DESIR SOUS LES ORMES, ÉTAT CIVIL: CELIBATAIRE et LE GARS DE QUÉBEC.





**CLAUDE MICHAUD** (Gustave Farmer)

Depuis 1978, Claude est propriétaire et directeur du théâtre d'été de La Relève à Michaud. Chaque été il obtient un grand succès en montant des œuvres d'auteurs québécois tels Raymond Levesque, Jean Barbeau, Marie-Thérèse Quinton. C'est la troisième fois qu'il apparaît à la Compagnie Jean Duceppe. En 1983, il avait créé LES GARS de Jean Barbeau et en 1984, LE CLAN. Figure sympathique de la télévision, il fut de FILLES D'ÈVE, RUE DES PIGNONS, LA SOURIS VERTE, MAIGRICHON ET GRAS DOUBLE, LES BRILLANT ET POIVRE ET SEL. Plusieurs réalisateurs de cinéma ont fait appel à ses services. C'est ainsi qu'il participa au tournage de: TIENS-TOI BIEN APRÈS LES OREILLES À PAPA, RED, BINGO, PARLEZ-NOUS D'AMOUR, PANIQUE, LES AVENTURES D'UNE JEUNE VEUVE et LE LIT.



**ANOUK SIMARD** (Thérèse Bleau)

Bien connue des téléphiles pour ses rôles dans BELLE-RIVE, LE CLAN BEAULIEU et surtout Huguette Lafleur la secrétaire dans DU TAC AU TAC, Anouk fait ses débuts à la Compagnie Jean Duceppe. Les amateurs de théâtre ont cependant pu l'apprécier sur plusieurs de nos scènes montrealaises: Julie dans EQUUS au Théâtre du Nouveau Monde, puis dans LES TROIS SŒURS, LE MEDECIN MALGRÉ LUI, TARTUFFE, MARAT-SADE, MACBETH, ainsi que dans plusieurs créations québécoises: QUATRE À QUATRE de Michel Garneau, AU CŒUR DE LA ROSE de Pierre Perreault, MARIE PONTONNIER, FILLE DU ROI de François Beaulieu, ABRIES ET DESABRIES de Michel Garneau, JOUALEZ-MOI D'AMOUR de Jean Barbeau et un REEL BEN BEAU BEN TRISTE de Jeanne-Mance Delisles.



**ROGER LE BEL** (Sergent-détective Grand'Maison)

C'est par la biais de la radio où il fut longtemps annonceur et animateur que Roger devint l'un des comédiens les plus convoités par les producteurs. Qu'on en juge: À la télévision: JEUNES VISAGES, DU TAC AU TAC, VAUT MIEUX EN RIRE, MONSIEUR LE MINISTRE, L'AGENT FAIT LE BONHEUR, UN AMOUR DE QUARTIER. Au cinéma: BINGO, LES BONS DEBARRAS, REJEANNE PADOVANI, L'AFFAIRE COFFIN, LES VAUTOURS, GINA, LE CRIME D'OVIDE PLOUFFE. Le théâtre lui doit plusieurs compositions inoubliables: LE DERNIER DES DON JUAN, JE VEUX VOIR MIOUSSOV, HISTOIRES À DORMIR DEBOUT, LES SUNSHINE BOYS, LES PETITS MATINS, LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR, EN PREMIÈRE PAGE, MEURTRE À L'AUBERGE DES GOUVERNEURS, UN VILLAGE DE FOUS, etc.



**J.A. ROBERT PAQUETTE** (Le reporter-photographe)

C'est lui qui tient le rôle de Antoine Dominique dans la nouvelle série de Télé-Métropole: L'OR DU TEMPS. Finissant de l'École Nationale de Théâtre en 1981, Robert a aussi étudié le mime. Il a d'abord joué au Théâtre du Nouveau Monde dans QUELLE VIE de Brian Clark puis avec de jeunes compagnies il a participé à la création de QUAND J'Y AI DIT ÇA... À PARTI À RIRE, LES TRANSPORTEURS DE MONDE, KENNEDY'S CHILDREN, PANIQUE À LONGUEUIL de René-Daniel Dubois, L'AMBASSADE de Mrozek dirigé par Sébastien Dhavernas.



**BENOIT GIRARD** (traducteur-adaptateur)

Très actif à la Compagnie Jean Duceppe, Benoit vient d'y jouer Pierre-Paul Desjardins dans LE GARS DE QUEBEC et tiendra celui de Monseigneur Ildebrando Antoniotti dans CHARBONNEAU ET LE CHEF. En plus des nombreux rôles qu'il a tenus à la Compagnie, il y fait de la traduction (LES PETITS MATINS, UN VILLAGE DE FOUS) et signe aussi des articles dans la Revue-Théâtre. En janvier 86, il aura consacré 30 ans de sa vie au théâtre puisqu'il fit ses débuts en janvier 1956 au Théâtre-Club dans LA NUIT DES ROIS. En ce moment, en plus de jouer Narcisse dans PEAU DE BANANE et Jean Gontrain dans MONSIEUR LE MINISTRE, il tourne une série LANCE ET COMPTE. Il vient de terminer l'enregistrement pour Radio-Canada de FAUTEUIL À BASCULE, la dernière réalisation de Paul Blouin.

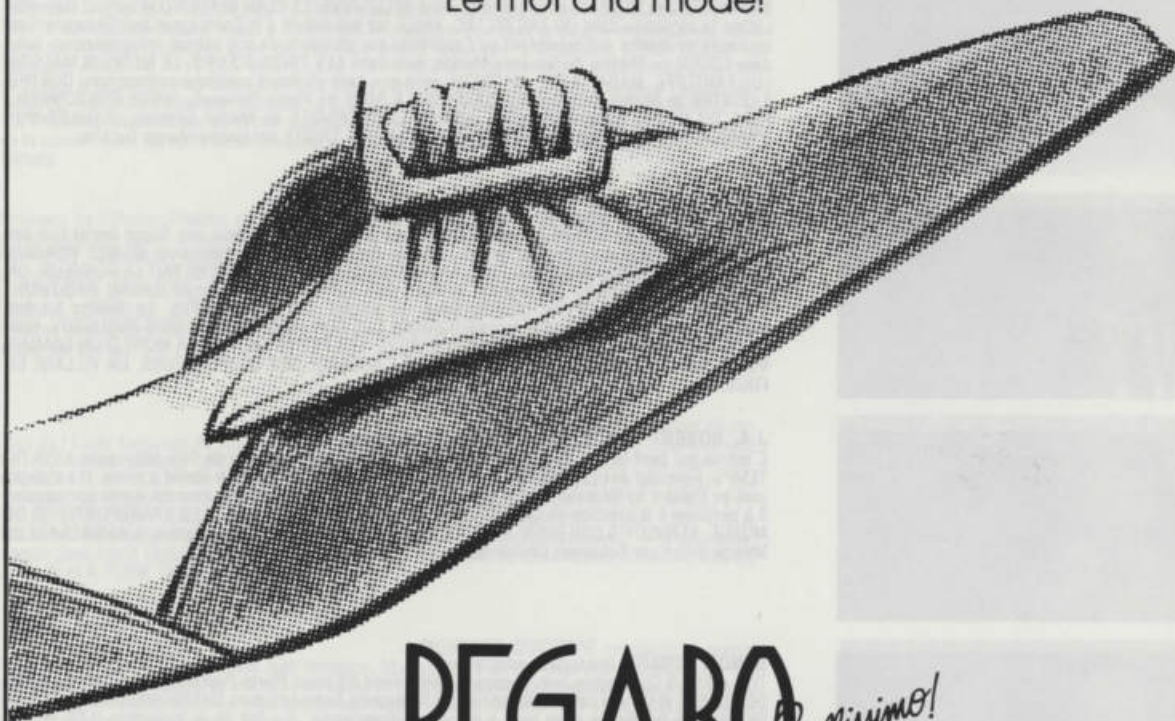


**FRANÇOIS BARBEAU** (costumes)

Incontestablement le grand maître dans l'Art du costume de théâtre, François, depuis la Roulotte de Paul Buissonneau, a habillé tout ce que le Québec compte comme acteurs et actrices. Sa renommée s'est étendue jusqu'en France où il a travaillé à la Comédie Française. Directeur de la section décoration de l'École Nationale de Théâtre, il a aussi depuis peu abordé la mise en scène. DUO de Maryse Pelletier et LES ELOISES au Théâtre d'Aujourd'hui comptent à son actif de metteur en scène. Cette année, il concevra les costumes de toutes les productions de notre Compagnie et fera la mise en scène des PAPIERS D'ASPERN au Rideau Vert et de CHANDELEUR au Théâtre d'Aujourd'hui.

# PEGAROYAL!

Le mot à la mode!



PEGABO *Bellissime!*

Carrefour Laval • Centre Laval • Centre Rockland • Galeries d'Anjou •  
Les Terrasses • Place Versailles • Place Vertu • Promenades St-Bruno •  
Centre Fairview • Rue Ste-Catherine coin McGill College •  
Rue Ste-Catherine coin rue de la Montagne • 6694, rue St-Hubert •  
Place Longueuil • Place Bonaventure.





**Saint-Laurent**

**centre  
de la haute  
technologie  
du grand Montréal**

## **Vézina, Dufault Inc.**

Courtiers d'assurances

6621, rue Sherbrooke est

Suite 100

Montréal (Québec)

H1N 1C7

Tél.: 253-5221

## **RAY COONEY** (l'auteur)

Auteur dramatique, il est aussi comédien depuis l'âge de 14 ans et il a joué dans plusieurs compagnies de répertoire en Angleterre. Il est aussi metteur en scène ayant dirigé la plupart de ses pièces lui-même. Co-auteur du SAUT DU LIT (MOVE OVER, MRS MARKHAM) Ray Cooney fit jouer 1000 représentations de ONE FOR THE POT et CHASE ME, COMRADE et plus de 2000 pour CHARLIE GIRL. Quant à RUN FOR YOUR WIFE (HAUTE FIDÉLITÉ) elle tint l'affiche pendant deux ans avant de céder la place à TWO INTO ONE qui triomphe en ce moment dans un théâtre du West End.

## **LUC PRAIRIE** (Éclairages et assistant-metteur en scène)

Luc est aussi un pilier de la Compagnie. Tantôt assistant à la mise en scène en alternance avec Monique Duceppe (cette année, MORT ACCIDENTELLE D'UN ANARCHISTE, HAUTE FIDÉLITÉ et LA VISITE DES SAUVAGES) ce diplômé de Saint-Hyacinthe est aussi un artiste de la lumière. De nombreuses jeunes compagnies ont fait appel à son talent tout en subtilité. On lui doit notamment les éclairages de LA NOË, LE GARS DE QUÉBEC, C'ÉTAIT AVANT LA GUERRE À L'ANSE À GILLES, DESIR SOUS LES ORMES, UN VILLAGE DE FOUS, LE CLAN, LES GARS, K2, LES LARMES AMÈRES DE PETRA VON KANT et en février prochain ceux de CHARBONNEAU ET LE CHEF.

## **RICHARD SOLY** (concepteur de bande sonore)

Professeur à l'Option-Théâtre du CEGEP de Saint-Hyacinthe et à l'École Nationale de Théâtre, Richard conçoit l'environnement sonore que nécessite le climat de chaque pièce. Les techniques modernes étant maintenant au service de la scène, le concepteur enregistre sur bande l'imagerie sonore qui fera voyager le spectateur dans le temps et dans l'espace. Richard Soly a conçu les bandes sonores de LES MENSONGES DE PAPA à l'Escale, de MORT ACCIDENTELLE D'UN ANARCHISTE, LE GARS DE QUÉBEC, UN VILLAGE DE FOUS, ÉTAT CIVIL: CELIBATAIRE, LES SUNSHINE BOYS, LA MORT D'UN COMMIS VOYAGEUR, LES PETITS MATINS, LES GARS, QUELQUE PART UN LAC.

# Votre opinion S.V.P.

Afin de nous aider à maintenir la qualité de nos spectacles auriez-vous l'obligeance de répondre à ce questionnaire et de nous le retourner dûment rempli.

Votre collaboration nous est précieuse.

	J'ai beaucoup aimé	J'ai aimé un peu	Je n'ai pas aimé
La Pièce			
Les Comédiens			
La Mise en scène			
Les Décors			
Les Costumes			
Les Éclairages			
La Bande sonore			
L'Accueil			
La Revue-Théâtre			
Êtes-vous abonné(e) à la compagnie?			
Quel journal lisez-vous?			
Quel poste de radio syntonisez-vous?			

S.V.P. retourner le questionnaire à:

Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.  
1400, rue St-Urbain  
Montréal (Québec) H2X 2M5  
tél.: 842-8194



## Prochains spectacles

Du 19 février au 29 mars 1986

### Charbonneau et le Chef

Billets en vente

Texte de John Thomas McDonough

Adaptation de Paul Hébert et Pierre Morency

Mise en scène de Paul Hébert

Avec: Michel Dumont, Jean Duceppe, Roger Le Bel, Lionel Villeneuve, Benoit Girard, Guy Provost, Jean Lajeunesse, Jean Deschênes, Aubert Pallascio  
25 comédiens sur scène

Du 7 avril au 17 mai 1986

### La visite des sauvages

de Anne Legault

Mise en scène de Lorraine Pintal

Avec: Béatrice Picard, Hubert Loiselle, Esther Lewis, Hélène Mercier, Gilbert Turp, Michel Laperrière, Normand D'Amour.

## En tournée

### Haute Fidélité

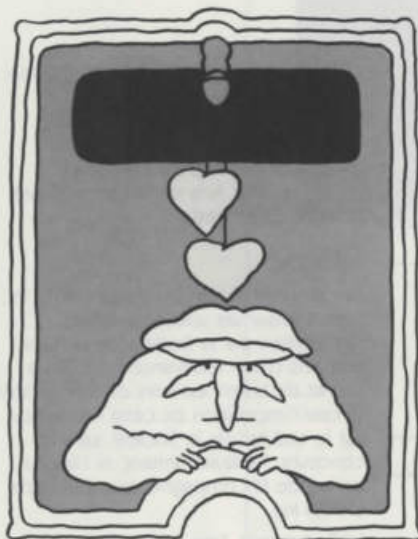
de Ray Cooney

Traduction et adaptation de Benoit Girard

Mise en scène de Monique Duceppe

Avec: Michel Dumont, Louise Turcot, Anouk Simard, Roger Le Bel, Claude Michaud, Jean Deschênes, Jean-Guy Viau, Robert Paquette.

Du 1 mai au 31 mai 1986



# HAUTE FIDÉLITÉ

sérigraphie de Vittorio

29<sup>1</sup>/<sub>2</sub> x 43

4 couleurs

En vente à la Boutique de la Place des Arts

au prix de **19,95 \$**

renseignements 842-8194

---

**Conseil d'administration**

---

Jean Duceppe	Président
Louise Duceppe	secrétaire
Lucille Renaut	trésorier
Mario Bertrand	administrateurs
Jean-Louis Cousineau	
Monique Duceppe	
Michel Dumont	
Pierre Gariépy	
Benoît Girard	
Roger Le Bel	
Raymond Paquin	
Maurice Parizeau	
Béatrice Picard	
Gilles Roch	

---

**Conseil de gestion**

---

Jean Duceppe	directeur artistique
Louise Duceppe	directrice de production
Lucille Renaut	directrice administrative

---

**Vérificateur**

---

Gabriel Groulx, C.A.  
associé de Raymond, Chabot, Martin,  
Paré & Associés, C.A.

---

**Conseiller juridique**

---

Pierre Gariépy  
associé de Guy & Gilbert, avocats

---

**Production**

---

Yves Duceppe	directeur technique
Monique Duceppe	directrice de scène
Luc Prairie	directeur de scène

---

**Administration**

---

Francine Senay	comptabilité
Francine Letellier	comptabilité
Claire Langlois	comptabilité
Ginette Leroux	secrétariat
Monique Brunelle	secrétariat
Luce Botella	abonnements

---

**Tournées**

---

Louise Duceppe	directrice
Paule Maher	assistante
Daniel Landry	technicien
Jean Leduc	technicien

---

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.  
est subventionné par  
Le Ministère des Affaires Culturelles  
du Québec  
Le Conseil des Arts du Canada et  
Le Conseil des Arts de la Communauté  
Urbaine de Montréal

Attention...

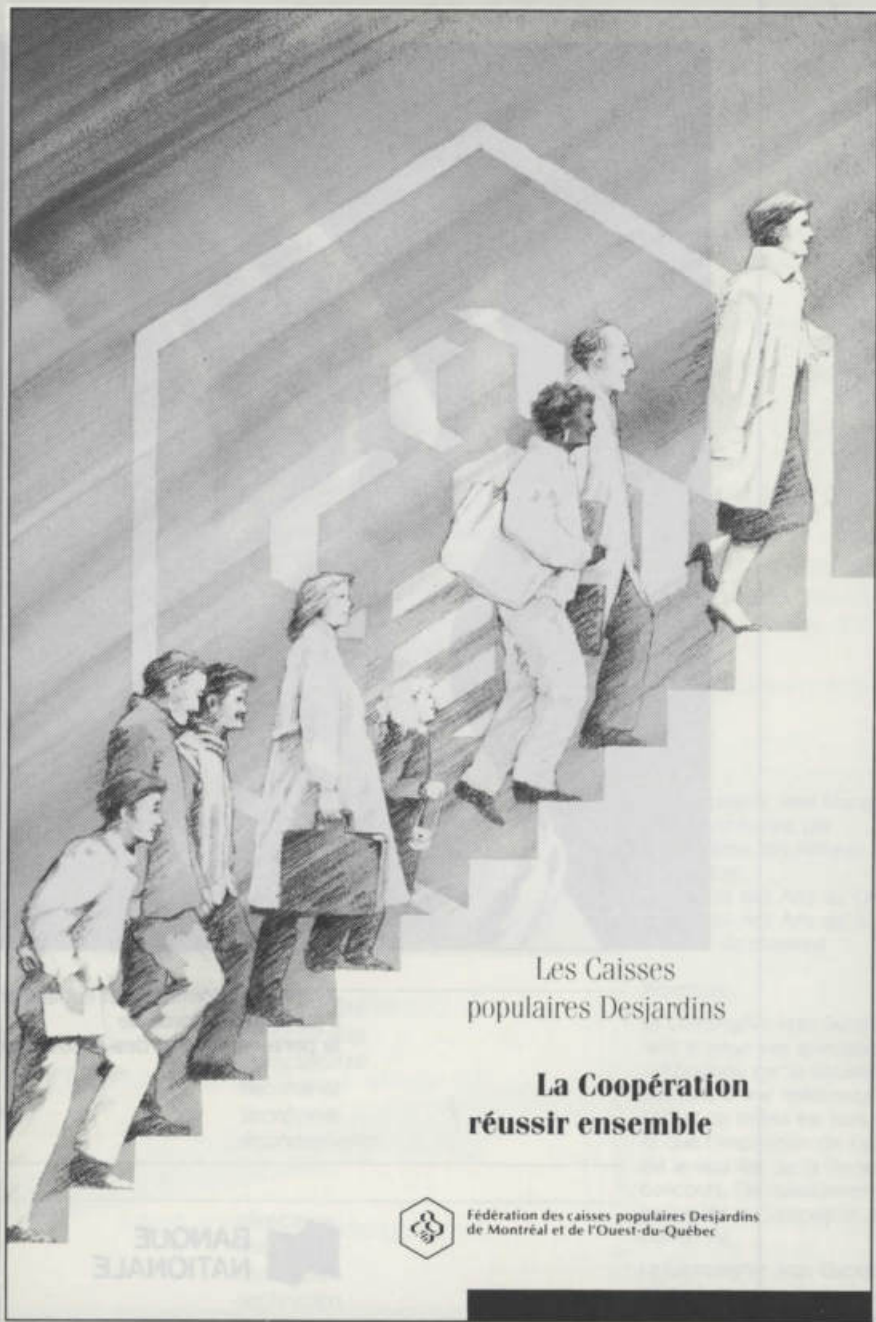
La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.  
tient à aviser ses spectateurs que  
l'imposition par la Société de la Place  
des Arts d'une redevance de 1.00\$ à  
l'achat de billets est hors de son contrôle  
et que l'imposition de cette redevance  
est le seul fait de la Société, sans le  
concours, l'acquiescement, ni l'appro-  
bation de la Compagnie Jean Duceppe  
(1975) Inc.

La Compagnie Jean Duceppe (1975) Inc.  
décline en outre toute responsabilité  
quant à l'imposition de cette redevance.



Avant la performance et les acclamations,  
il aura fallu la force de  
la persévérance et des encouragements.

 **BANQUE  
NATIONALE**



Les Caisses  
populaires Desjardins

**La Coopération  
réussir ensemble**

EMOJAI  
NATIONALE



Fédération des caisses populaires Desjardins  
de Montréal et de l'Ouest-du-Québec

# TOUCHE-À- TOUT



Écoutez

**Suzanne Lévesque**  
**de 8h45 à 11h45**

du lundi au vendredi

Un radio-magazine complet sur le tout Montréal: chroniques,  
entrevues, commentaires, etc.

*on est fait  
pour vivre  
ensemble*

CKAC  73

Une bière  
restera toujours  
une bière  
sauf si c'est une  
Classique

Offrez-vous  
ce qu'il y a  
de mieux

Bière pure,  
à 100% de  
malt d'orge,  
soigneusement  
brassée par  
petites quan-  
tités selon  
le procédé  
Krausen. Une  
des bières les  
plus longue-  
ment mûries  
au monde.



Brassée  
sans compromis.

